

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 29 JUIN 1932.

Projet de Loi portant création de l'Ordre des Médecins.

(Voir les n^{os} 182 (session de 1929-1930), 202 (session de 1930-1931), 86, 108, 109 et les Annales parlementaires du Sénat, séances des 20, 21, 27 et 28 avril, 4 et 29 juin 1932.)

Texte adopté par le Sénat au premier vote.

ARTICLE PREMIER.

Il est créé, dans chaque province, un Ordre des médecins qui jouit de la personnalité civile et qui a son siège au chef-lieu de la province.

ART. 2.

Forment l'Ordre des médecins tous les docteurs en médecine, chirurgie et accouchements, inscrits au tableau des médecins.

Sont inscrits au tableau toutes les personnes domiciliées dans la province et autorisées à pratiquer la médecine.

Le tableau des médecins est publié annuellement avant le 1^{er} février.

Nul ne peut pratiquer la médecine s'il ne fait pas partie de l'Ordre de la province dans laquelle il est domicilié.

ART. 3 (amendé).

En vue de l'application de la présente loi, un arrêté royal crée, dans chaque province, des circonscriptions

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 29 JUNI 1932.

Wetsontwerp tot oprichting van de Orde der Geneesheeren.

(Zie de n^{rs} 182 (zitting 1929-1930), 202 (zitting 1930-1931), 86, 108, 109 en de Handelingen van den Senaat, vergaderingen van 20, 21, 27 en 28 April; 4 en 29 Juni 1932.)

Tekst door den Senaat bij eerste lezing aangenomen.

EERSTE ARTIKEL.

In iedere provincie wordt een Orde der Geneesheeren ingesteld, welke rechtspersoonlijkheid bezit en haar zetel in de provinciehoofdplaats heeft.

ART. 2.

De Orde der Geneesheeren bestaat uit al de doctoren in de genees-heel- en verloskunde, die op de lijst der geneesheeren staan ingeschreven.

Op de lijst staan ingeschreven al de personen die in de provincie woonachtig zijn en gemachtigd de geneeskunde uit te oefenen.

Ieder jaar wordt de lijst der geneesheeren vóór 1 Februari bekendgemaakt.

Niemand mag de geneeskunde uitoefenen tenzij hij behoort tot de Orde van de provincie, waarin hij gedomicilieerd is.

ART. 3 (gewijzigd).

Met het oog op de toepassing dezer wet worden, bij Koninklijk besluit, in iedere provincie gewestelijke krin-

régionales. Il détermine le nombre des membres effectifs et suppléants à désigner par chaque circonscription.

Cette désignation a lieu par un scrutin auquel prennent part tous les médecins inscrits au tableau et domiciliés dans la circonscription.

Le vote est obligatoire, il peut se faire par correspondance conformément aux dispositions de l'arrêté royal prévu à l'article 21.

L'abstention répétée sans motif légitime donne ouverture aux sanctions inscrites dans la présente loi.

Les membres effectifs et suppléants de chaque circonscription forment le Comité médical régional. Celui-ci est complété par un secrétaire à désigner tous les trois ans par le président du Conseil de l'Ordre, parmi les médecins de la circonscription. Le Comité médical régional choisit son président parmi les membres effectifs, à la majorité des voix ou, en cas de parité, par bénéfice de l'âge.

Indépendamment des attributions qui lui sont dévolues par l'article 9, le Comité régional peut délibérer, dans la limite tracée pour la compétence du Conseil de l'Ordre, sur toutes les questions intéressant la profession médicale et transmettre son avis au Conseil.

ART. 4 (amendé).

Le Conseil de l'Ordre est composé des membres désignés par les circonscriptions de la province et d'un nombre égal de suppléants.

Dans la province de Brabant, le Conseil de l'Ordre est composé de dix à dix-huit membres et d'un nombre égal de suppléants. Il comporte deux sections d'égale importance, chargées de la juridiction disciplinaire, et élues par des corps électoraux distincts organisés par arrêté royal.

gen tot stand gebracht. Daarbij wordt het getal der door iederen kring aan te duiden gewone leden en plaatsvervangende leden vastgesteld.

Deze aanduiding geschiedt bij stemming, waaraan al de op de lijst ingeschreven en in den kring woonachtige geneesheeren deelnemen.

De stemming is verplicht, zij mag per brief geschieden overeenkomstig de bepalingen van het Koninklijk besluit voorzien bij artikel 21.

Herhaalde onthouding zonder wet-tige reden geeft aanleiding tot de sancties in deze wet voorzien.

De gewone en de plaatsvervangende leden van iederen kring vormen het gewestelijk geneeskundig Comité. Dit Comité wordt aangevuld met een secretaris, die om de drie jaar door den Voorzitter van den Raad der Orde onder de geneesheeren uit den kring wordt aangewezen. Het gewestelijk geneeskundig Comité kiest zijn voorzitter onder de gewone leden en zulks bij meerderheid van stemmen of, bij staking van stemmen, bij voorrang van leeftijd.

Afgezien van de hem bij artikel 9 toegekende bevoegdheid, mag de gewestelijk Comité beraadslagen binnen de voor de bevoegdheid van den Raad der Orde gestelde grens, over alle zaken welke het geneeskundig beroep aanbelangen, en zijn advies aan den Raad overmaken.

ART. 4 (gewijzigd).

De Raad van de Orde bestaat uit de leden aangewezen door de kringen der provincie en uit evenveel plaatsvervangende leden.

In de provincie Brabant, bestaat de Raad van de Orde uit tien tot achttien leden en uit een gelijk aantal plaatsvervangers. Hij telt twee afdelingen van gelijk belang, belast met de tuchtrechtspleging, en verkozen door afzonderlijke kiescolleges, ingericht bij koninklijk besluit.

ART. 5 (amendé).

Les membres du Conseil, titulaires et suppléants, sont élus pour quatre ans, parmi les praticiens âgés de trente-cinq ans au moins, inscrits au tableau depuis cinq ans et domiciliés dans la circonscription. Les membres sortants sont rééligibles.

Le Conseil de l'Ordre est renouvelable par moitié tous les deux ans. La première élection désignera la moitié des membres pour quatre ans, l'autre moitié pour deux ans.

ART. 6 (amendé).

Le Conseil de l'Ordre élit, dans son sein, un président, un vice-président et un secrétaire, qui constituent le bureau.

Dans la province de Brabant, chaque section du Conseil élit, dans son sein, un président, un vice-président et un secrétaire.

Le président de chaque section assure alternativement la présidence et la vice-présidence du Conseil de l'Ordre.

Le Conseil de l'Ordre, et dans la province de Brabant, chaque section du Conseil de l'Ordre sont assistés par un magistrat ayant voix consultative et nommé par le Roi.

ART. 7 (amendé).

Les présidents des neuf Conseils de l'Ordre, à titre de membres effectifs, et les vice-présidents, à titre de membres suppléants, constituent le Conseil supérieur de l'Ordre des médecins de Belgique.

Celui-ci a son siège à Bruxelles.

Il élit dans son sein, un président et un vice-président; il désigne son secrétaire.

Le Conseil supérieur de l'Ordre des Médecins est assisté par un magistrat ayant voix consultative et nommé par le Roi.

ART. 5 (gewijzigd).

De gewone en plaatsvervangende leden worden voor vier jaar gekozen onder de praktizeerende geneesheeren, ten minste vijf en dertig jaar oud, die sedert vijf jaar op de lijst ingeschreven en in den kring woonachtig zijn. De uittredende leden zijn herkiesbaar.

De Raad van de Orde is met de helft om de twee jaar hernieuwbaar. De eerste verkiezing duidt de helft van de leden voor vier jaar, de wederhelft voor twee jaar aan.

ART. 6 (gewijzigd).

De Raad van de Orde kiest, uit zijn midden, een voorzitter, een ondervoorzitter en een secretaris, die het bureel vormen.

In de provincie Brabant kiest elk afdeeling van den Raad uit haar schoot een voorzitter, een ondervoorzitter en een secretaris.

De voorzitter van elke afdeeling neemt beurtelings het voorzitterschap en het ondervoorzitterschap van den Raad van de Orde waar.

De Raad van de Orde, en in de provincie Brabant elke afdeeling van den Raad van de Orde worden bijgestaan door een magistraat met raadgevende stem, door den Koning benoemd.

ART. 7 (gewijzigd).

De voorzitters der negen Raden van de Orde, bij wijze van werkende leden, en de ondervoorzitters, bij wijze van plaatsvervangende leden, vormen den Hoogen Raad van de Orde der geneesheeren van België.

Deze heeft zijn zetel te Brussel.

Hij kiest uit zijn schoot een voorzitter en een ondervoorzitter; hij duidt zijn secretaris aan.

De Hooge Raad van de Orde der Geneesheeren wordt bijgestaan door een magistraat met raadgevende stem, door den Koning benoemd.

Il peut être consulté par les Conseils de l'Ordre sur les questions relevant de leur compétence.

ART. 8 (amendé).

Dans les limites tracées ci-après, la compétence du Conseil de l'Ordre s'étend à toutes les infractions à la déontologie, ainsi qu'à tous les faits revêtant le caractère de charlatanisme, ainsi qu'à toutes les questions intéressant la profession médicale.

Le Conseil de l'Ordre apprécie, en cas de réclamation portée devant lui par des tiers, si la taxation des honoraires n'excède pas les bornes d'une juste rémunération; il réduit la taxation exagérée et en ordonne la restitution.

L'avis du Conseil réserve tous les droits des parties, en cas de recours devant les tribunaux.

ART. 9.

En cas de plainte émanant soit de médecins, soit de tiers, soit du Comité régional, le bureau du Conseil de l'Ordre procède à toutes instructions soit par lui-même, soit par les soins du Comité régional à qui il peut demander un avis. Lorsque la plainte comporte un différend, le bureau s'efforce de concilier lui-même les parties ou charge le Comité régional de cette mission. Si cette tentative échoue, le bureau transmet éventuellement l'affaire au Conseil de l'Ordre convoqué par ses soins.

ART. 10.

Les sanctions dont dispose le Conseil de l'Ordre sont : l'avertissement, la censure, la réprimande, la suspension de l'exercice de la médecine pendant un terme qui ne peut excéder une année et l'exclusion avec radiation du tableau des médecins.

Hij mag door de Raden van de Orde over de tot hun bevoegdheid behorende aangelegenheid geraadpleegd worden.

ART. 8 (gewijzigd).

Binnen de hierna bepaalde grenzen, strekt de bevoegdheid van den Raad van de Orde zich uit tot iedere inbreuk op de plichtenleer alsmede tot al de daden van kwakzalverij, alsook over alle zaken welke het geneeskundig beroep aanbelangen.

De Raad van de Orde, in geval van klacht bij hem aanhangig gemaakt door derden, oordeelt of het tarief der eereloonen niet de grenzen eener billijke vergoeding overschrijdt; hij verlaagt de overdreven tarieven en gelast de teruggave.

Het advies van den Raad behoudt alle rechten van partijen voor, in geval van beroep bij de rechtbanken.

ART. 9.

Wanneer klachten ingediend worden door geneesheeren, derde personen of het Gewestelijk Comité, doet het bureel van den Raad der Orde het onderzoek hetzij zelf, hetzij door toedoen van het Gewestelijk Comité, wiens advies het mag vragen. Loopt de klacht over een geschil, dan tracht het bureel zelf partijen overeen te brengen of belast het het Gewestelijk Comité met deze opdracht. Mislukt deze poging, dan maakt het bureel eventueel de zaak over aan den Raad van de Orde, dien het daartoe heeft opgeroepen.

ART. 10.

De Raad van de Orde kan de volgende straffen opleggen : de waarschuwing, de censuur, de berisping, de schorsing in de uitoefening der geneeskunde voor een termijn van ten hoogste één jaar, en de uitsluiting met afvoering van de lijst der geneesheeren.

Les praticiens frappés de la suspension sont privés définitivement du droit d'éligibilité et, pendant le délai de suspension, du droit de prendre part aux élections du Conseil de l'Ordre.

Les membres titulaires ou suppléants qui sont condamnés du chef d'une infraction relative à l'exercice de la médecine ou qui sont frappés d'une peine disciplinaire quelconque sont privés de plein droit de leur mandat.

ART. II.

Les sanctions prévues à l'article précédent ne peuvent être prises qu'après que le praticien inculpé aura été invité, au moins quinze jours d'avance, à se défendre devant la juridiction disciplinaire. Il aura le droit de se faire assister par un conseil.

ART. 12.

Pour délibérer valablement, le Conseil doit réunir la moitié des membres.

Toutes les décisions sont prises à la majorité des membres présents. En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Il en est de même pour le Conseil supérieur de l'Ordre et les Comités médicaux régionaux.

Pour prononcer la suspension ou l'exclusion, le Conseil doit statuer à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

ART. 13 (amendé).

Le président du Conseil de l'Ordre, le magistrat qui assiste le Conseil et les parties peuvent interjeter appel de toute délibération du Conseil.

Toute décision prononçant une peine disciplinaire n'est susceptible d'appel ou d'opposition qu'endéans les quinze

De geneesheeren die met schorsing zijn gestraft, verliezen onherroepelijk het recht van verkiesbaarheid en het recht om, binnen den schorsingstermijn, aan de verkiezingen van den Raad van de Orde deel te nemen.

De gewone of plaatsvervangende leden, die wegens een overtreding ter zake van uitoefening van de geneeskunde veroordeeld zijn of wien eenigerlei tuchtstraf is opgelegd, zijn van rechtswege van hun mandaat beroofd.

ART. II.

De bij vorig artikel voorziene straffen mogen niet toegepast worden tenzij nadat de beschuldigde geneesheer ten minste veertien dagen op voorhand werd uitgenoodigd om zich ten overstaan van het tuchtcollege te verdedigen. Hij wordt gerechtigd zich door een raadsman te doen bijstaan.

ART. 12.

Om geldig te kunnen beslissen moet de Raad de helft der leden vereenigen.

Alle beslissing wordt bij meerderheid der aanwezige leden genomen. Bij staking van stemmen, is deze van den voorzitter overwegend.

Dit geldt ook voor den Hoogen Raad van de Orde en de Gewestelijke Geneeskundige Comité's.

Om de schorsing of de uitsluiting te kunnen uitspreken moet de Raad beschikken bij meerderheid van de twee derden der stemmen van de aanwezige leden.

ART. 13 (gewijzigd).

Aan den Voorzitter van den Raad der Orde, den bijstaanden Magistraat en de partijen staat hooger beroep open tegen ieder beslissing van den Raad.

Tegen iedere beslissing, waarbij een tuchtstraf wordt uitgesproken, kan slechts hooger beroep of verzet aange-

jours de sa notification par lettre recommandée.

En cas d'opposition, l'affaire est ramenée devant la juridiction qui a prononcé la peine.

L'appel est porté devant la Cour d'appel du ressort siégeant en Chambre du Conseil.

En cas de carence du Conseil de l'Ordre, la Cour d'appel, saisie par le Procureur général, peut prononcer des peines disciplinaires contre ceux qui en seraient cause et évoquer l'affaire.

ART. 13bis (1).

ART. 14.

Tout membre d'un Conseil de l'Ordre qui, dûment convoqué, s'abstient, sans motif légitime, d'assister à trois séances consécutives pourra être puni de l'avertissement ou de la censure.

ART. 15.

Toute décision portant la suspension ou l'exclusion est notifiée à la Commission médicale provinciale du ressort.

ART. 16.

Les délibérations du Conseil et du Conseil supérieur sont consignées dans un registre de procès-verbaux et signées par le président et le secrétaire.

Celles qui prononcent une peine disciplinaire ou qui concernent une taxation d'honoraires doivent être motivées.

(1) L'article 13bis a été supprimé au premier vote. Il était ainsi conçu :

ART. 13bis.

Aucun groupement ne peut statuer ou lier ses membres sur des questions disciplinaires qui relèvent du seul Conseil de l'Ordre.

teekend worden binnen veertien dagen na beteekening van de beslissing bij aangeteekend schrijven.

In geval van verzet, komt de zaak terug voor het rechtscollege, dat de straf heeft uitgesproken.

Het hooger beroep wordt gebracht voor het Hof van Beroep van het gebied, zetelende in Raadkamer.

Blijft de Raad van de Orde in gebreke, dan kan het Hof van Beroep waarbij de zaak door den Procureur-Generaal is aanhangig gemaakt, tuchtstraffen tegen dezen, die er de schuld van mochten zijn, uitspreken en de zaak tot zich trekken.

ART. 13bis (1).

ART. 14.

Ieder lid van een Raad van de Orde, dat naar behooren werd opgeroepen en, zonder wettige reden, achtereenvolgens op drie vergaderingen is afwezig geweest, kan met de waarschuwing of de censuur gestraft worden.

ART. 15.

Iedere beslissing tot schorsing of uitsluiting wordt aan de provinciale geneeskundige Commissie van het gebied beteekend.

ART. 16.

De beslissingen van den Raad en van den Hoogen Raad worden in een notulenboek ingeschreven en door den voorzitter en den secretaris ongeteekend.

Die, waarbij een tuchtstraf is uitgesproken, of welke een honorariumraming betreffen, dienen gemotiveerd te zijn.

(1) Artikel 13bis viel weg bij de eerste stemming. Het luidde :

ART. 13bis.

Geen enkele groepeerings heeft het recht te beslissen noch haar leden te binden omtrent tuchtaangelegenheden, die alleen tot de bevoegdheid van den Raad der Orde behooren.

Les membres du Comité médical régional, du Conseil de l'Ordre et du Conseil supérieur de l'Ordre, sont tenus au secret professionnel pour toutes les affaires dont ils ont eu connaissance dans l'exercice de leur fonction de membre.

ART. 17.

Le Conseil supérieur de l'Ordre et le Conseil de l'Ordre peuvent être consultés par les tribunaux en matière civile ou pénale chaque fois qu'une personne autorisée à exercer la médecine est en cause. Ils peuvent charger le bureau ou l'un de leurs membres de répondre aux demandes de consultations qui leur seraient adressées.

ART. 18.

L'un des membres du bureau représente l'Ordre pour ester en justice. Les nom, prénoms, profession et domicile de ce membre sont déposés chaque année, dans le mois de sa désignation, au greffe du tribunal de première instance dans le ressort duquel l'Ordre a son siège.

ART. 19.

L'Ordre ne peut posséder en propriété ou autrement, d'autres immeubles que ceux qui sont nécessaires à son fonctionnement.

Les donations entre vifs ou par testament au profit de l'Ordre doivent être autorisés par le Gouvernement.

L'Ordre est autorisé à percevoir les cotisations nécessaires à son fonctionnement.

L'Ordre supporte, au prorata du nombre de ses membres, les frais de fonctionnement du Conseil supérieur.

De leden van het Gewestelijk Geneeskundig Comité, van den Raad der Orde en van den Hoogen Raad der Orde zijn, omtrent al de zaken waarvan zij in de uitoefening van hun lidmaatschap kennis hebben gekregen, door het beroepsgeheim verbonden.

ART. 17.

De Hooge Raad van de Orde en de Raad van de Orde mogen, in burgerlijke- of in strafzaken, door de rechtbanken geraadpleegd worden telkens wanneer een persoon die de geneeskunde mag uitoefenen, bij de zaak betrokken is. Zij kunnen het bureel of een hunner leden gelasten te antwoorden op de raadplegingsaanvragen welke tot hen mochten gericht worden.

ART. 18.

Een der leden van het Bureel vertegenwoordigt de Orde om in rechten op te treden. De familienaam, voornamen, beroep en woonplaats van dit lid worden ieder jaar, binnen de maand zijner aanwijzing, ter griffie der rechtbank van eersten aanleg van het rechtsgebied, waarin de Orde haar zetel heeft, ingezonden.

ART. 19.

De Orde mag, noch in eigendom noch anderszins, andere vaste goederen bezitten dan die welke zij voor haar werking noodig heeft.

Tot het aanvaarden der giften onder levenden of bij testament ten voordeele van de Orde, dient door de Regeering machtiging te worden verleend.

De Orde is gemachtigd om de tot haar werking noodige bijdragen te heffen.

De Orde draagt, op voet van het aantal leden, de werkingskosten van den Hoogen Raad.

ART. 20.

L'Ordre des médecins est, pour ce qui concerne l'emploi des langues, soumis aux dispositions légales régissant le statut linguistique.

ART. 21.

Un arrêté royal déterminera notamment :

1^o Les conditions et modalités des élections; les formes et délais des recours contre l'élection et l'autorité chargée de statuer sur ces recours;

2^o Les attributions spéciales des président et secrétaire;

3^o Les conditions générales d'organisation, de fonctionnement et d'administration.

Dispositions transitoires.

ART. 22.

Les premières élections en vue de la formation du Conseil de l'Ordre se feront suivant la liste des personnes autorisées à exercer la médecine dans la province et publiée en exécution de l'arrêté royal du 31 mai 1880 réorganisant les commissions médicales provinciales.

Le Conseil de l'Ordre dressera le tableau des médecins endéans le mois de l'élection ou de la ratification de celle-ci en cas de réclamation.

ART. 20.

De Orde der Geneesheeren is, wat betreft het taalgebruik onderworpen aan de wetsbepalingen tot regeling van het taalstatuut.

ART. 21.

Een koninklijk besluit bepaalt namelijk :

1^o De verkiezingsvoorwaarden en modaliteiten; de vormen en termijnen voor het aantekenen van beroep tegen de verkiezing en de overheid, gelast over deze beroepen uitspraak te doen;

2^o De bijzondere bevoegdheid van voorzitter en secretaris;

3^o De algemeene inrichtings-, werkings- en beheersvoorwaarden.

Overgangsbepalingen.

ART. 22.

De eerste verkiezingen voor het samenstellen van den Raad van de Orde geschieden volgens de lijst van de personen gemachtigd om in de provincie de geneeskunde uit te oefenen, bekendgemaakt ter uitvoering van het koninklijk besluit van 31 Mei 1880 houdende herinrichting van de provinciale geneeskundige commissies.

De Raad van de Orde maakt de lijst van de geneesheeren op binnen de maand na de verkiezing of na dezer goedkeuring in geval van klacht.